



Dear Friends:

This "Service Handbook" has been compiled to provide easier access to information regarding services provided by the City of Quincy.

We are all very proud of our city and the services we are able to provide to our citizens on a daily basis. Our school system is among the best in the Massachusetts; we have dozens of year-round recreational programs for children and families and our city government -- from the Police and Fire departments to our Park Department -- works hard to make Quincy a welcoming, safe and thriving community.

I hope you find this handbook helpful, and we welcome you to the City of Quincy.

親愛的朋友:

這服務小冊旨在更簡單及直接地為你提供昆士市的服務訊息。

我們都為昆士市感到非常驕傲，為能每天的替市民提供的服務而榮幸，我們的學校系統名列麻省最佳學校排行榜中；我們有替兒童及家庭而設的數十個全年舉辦的康樂活動，而我們的市政府 -- 由警署及消防署至園林署 - 都致力工作為使昆士市成為更有包容力，安全及繁盛的社區。

我希望這小冊能為你提供協助，歡迎你光臨昆士市！

Sincerely,

Thomas P. Koch

Mayor, City of Quincy (昆士市市長)

p.2

ELECTION DEPARTMENT 選舉局:

The Election Department conducts all municipal, state and federal elections within the City of Quincy. It maintains and equips 30 precincts for the public to vote in a convenient and accessible manner. 選舉局負責舉辦昆士市的所有市府、州政府及聯邦政府的競選。並且為選民安排及預備30個選區的投票事務，使市民更方便及容易的參予投票。

WHEN ARE ELECTIONS HELD 選舉何時舉行？

Presidential primaries - Once every four years.	總統初選 每四年一次。
State elections - Every other year in even numbered years.	州政府選舉 每兩年一次，雙數年份舉行。
The primary is conducted in September. The election is in November.	初選在九月份舉行， 大選在十一月份舉行。
City elections - Every other year in odd numbered years. The preliminary is held in September. The election is held in November.	市府選舉 每兩年在單數年份舉行。 初選是在九月份， 大選在十一月份。



WHO MAY REGISTER TO VOTE IN QUINCY?

誰可在昆士市登記成為選民？

- * A US citizen and 美國公民及
- * Anyone 18 years old on or before election day
在選舉日或之前年滿十八歲的任何人。

IMPORTANT DATES FOR ELECTION 2008:

二零零八年選舉活動重要日子

** Wed., 8/27/2008 - Last day to register to vote and to change party enrollment 截止登記投票初選及轉黨日期
TUESDAY, 9-16-2008 --- STATE PRIMARIES 州府初選
** Wed., 10/15/2008 - Last day to register to vote and to change party enrollment. 截止登記投票大選及轉黨日期
TUESDAY, 11-4-2008 --- PRESIDENTIAL ELECTION 總統大選

For more INFO and/or

to request a Voter Registration Form:

查詢更多資料及/ 或要求郵寄選民登記表格:

voterreg@ci.quincy.ma.us

617-376-1141

p.7

CITY HALL DEPARTMENT PHONE LIST:
昆士市政府部門電話列表

Animal Control 動物管制 -----	617-376-1364
Animal Shelter 動物收容所 -----	617-376-1349
Asian Office 亞裔事務 -----	617-376-1201
Board of Assessors 估稅局 -----	617-376-1170
Building & Zoning Dept. -----	
樓宇地段規劃部 -----	617-376-1450
Cemetery Department 墓地部 -----	617-376-1295
City Clerk 市務部 -----	617-376-1131
- voter registration 選民登記 -----	617-376-1141
- Vichaler License 食物飲料牌照 -----	617-376-1134
- Marriage, Hunting & Dog Licenses 婚姻, 打獵及狗隻登記 -----	617-376-1135
- Vital Statistics: Birth, Death Records 重要統計: 出生及死亡記錄 -----	617-376-1137
Quincy Council on Aging 老人服務部 -----	617-376-1245
Emergency Management 災難處理 -----	617-376-1105
Fire Dept. 消防局 -----	617-376-1011
(Emergencies 緊急號碼 - 911)	
Forestry/Park Department 園林部 -----	617-376-1251
Health Department 衛生部 -----	617-376-1270
Housing Rehabilitation Office 房屋維修部 -----	617-376-1055
Information Technology 資訊科技 -----	617-376-1120
Law Department 法律事務 -----	617-376-1516
Library 圖書館 -----	617-376-1300
Mayor's Office 市長辦公室 -----	617-376-1990
Personnel Dept. 人事部 -----	617-376-1066
Planning & community Development Dept. 規劃及社區發展部 -----	617-376-1362
- First time home buyers program 第一次購屋者計劃 -----	617-376-1411
Police Dept. 警務署 -----	617-479-1212
(Emergencies 緊急號碼 - 911)	
Public Schools 公立學校 -----	617-984-8800
Public Works Dept. 公務局 -----	617-376-1900
Purchasing Department 採購部 -----	617-376-1060
Quincy Access TV 社區電視 -----	617-376-1440

Recreation Dept. 民康部 -----	617-376-1395
Recycle Info 環保查詢 -----	617-376-1953
Rent Grievance 租務紛爭 -----	617-376-1070-1500
Retirement Department 退休事務 -----	617-376-1075
Sewer/Water/Drain Dept. - Emergencies 公務局(水務/溝渠/排水) -----	617-376-1910
Veteran's Services Dept. 退伍軍人 -----	617-376-1193
Wire Inspection Dept. 電線檢查部 -----	617-376-1480

COMMUNITY CENTER: 社區中心

N. Quincy Community Center -----	617-376-1381
3 rd Hancock St., Quincy 02171	
Germantown Neighborhood Center -----	617-376-1384
366 Palmer Street, Quincy 02169	
Houghs Neck Community Center -----	617-376-1385
1193 Sea Street, Quincy 02169	
Montclair/Wollaston Neighborhood Association 139 Highland Ave., Quincy 02170	617-479-8883
Squantum Community Center -----	617-376-1361
136 Standish Road Quincy 02170	
Ward II Community Center -----	617-376-1376
16 Nevada Road, Quincy 02169	
Ward IV Community Center -----	617-786-0696
100 Brooks Ave., Quincy 02169	

THOMAS CRANE PUBLIC LIBRARY: 圖書館

Main Library	40 Washington St. -----	617-376-1300
	Main Desk -----	617-376-1301
Adams Shore Branch	519 Sea St. -----	617-376-1325
North Quincy Branch	381 Hancock St. -----	617-376-1320
Wollaston Branch	41 Beale St. -----	617-376-1330

POST OFFICES: 郵政局

47 Washington Street, Quincy Center -----	617-773-6641
Wollaston - 5 Beach Street -----	617-472-1263
North Quincy - 454 Hancock Street -----	617-328-1716

PUBLIC SCHOOLS 公立學校名單:

Elementary 小學:

Amelio Della Chiesa - 100 Brooks Ave	617-984-8777
Atherton Hough - 1084 Sea Street	617-984-8797
Beechwood Knoll - 225 Fenno Street	617-984-8781
Charles A. Bernazzani - 701 Furnace Brook	617-984-8713
Clifford Marshall - 200 Moody Street	617-984-8721
F. W. Parker - 148 Billings Road	617-984-8710
Lincoln-Hancock - 300 Granite Street	617-984-8715
Merrymount - 4 Agawan Road	617-984-8762
Montclair - 8 Belmont Street	617-984-8708
Squantum - 50 Huckins Ave	617-984-8706
Snug Harbor Community - 333 Palmer St.	617-984-8763
Wollaston - 205 Beale Street	617-984-8791

Middle 初中:

Atlantic Middle - 86 Hollis Ave	617-984-8727
Broad Meadows Middle - 50 Calvin Road	617-984-8723
Central Middle - 1012 Hancock Street	617-984-8725
Point Webster - 60 Lancaster Street	617-984-6600
Sterling Middle - 444 Granite Street	617-984-8729

High School 高中:

North Quincy High - 316 Hancock Street	617-984-8745
Quincy High - 52 Coddington Street	617-984-8754

IMPORTANT PHONE NUMBERS 重要電話號碼:

(617) 376-1500	General Information (Constituent Services) 一般民政事務
(617) 376-1910	Sewer, Water or Drain Emergencies (24 hour hotline) 排水、水務或溝渠緊急事務(24小時熱線)
(617) 376-1490	Street light repair (24 hour hotline)街燈維修(24小時熱線)
(617) 376-1914	Pot Hole hotline (爛路修補熱線)
(617) 376-1943	Questions during major storms 暴風雪期間的疑問
(617) 376-1918	Water bill problems or information 水務賬單諮詢
(617) 376-1949	Traffic & Parking 交通及泊車事務
(617) 376-1950	Engineering 工程問題
(617) 376-7556	Capitol Waste: trash, recycling/ yardwaste / bulk items / TV's/ monitors 廢物處理: 垃圾, 回收, 庭院廢物, 大件電器物品/ 電視/ 螢幕.
(617) 376-1928	DPW Yard Attendant (drop off of yardwaste/ recycling) 公務局庭院管理員(堆放樹葉和庭院廢物/ 回收物資)

Profile 概況:

Population 人口: 91,750

Tax Rate 稅制: Residential 住宅稅: \$10.83/ thousand (每千元)
Commercial 商業稅: \$22.22/ thousand (每千元)

Hospital 醫院: Quincy Medical Center 昆士醫療中心

Newspaper 報章: Patriot Ledger
Quincy Sun

County 郡區: Norfolk 諾福郡

Zip Codes 郵區: 02169, 02170, 02171, 02269

Government 政府: Mayor 市長: Thomas P. Koch

Elected Official 民選官員
Office of the City Council: 市議員

Joseph G. Finn	At Large 全市議員
John F. Keenan	At Large 全市議員
Michael E. McFarland	At Large 全市議員
Leo J. Kelly	Ward 1 第一區市議員
Daniel G. Raymondi	Ward 2 第二區市議員
Kevin G. Coughlin	Ward 3 第三區市議員
James H. Davis, III	Ward 4 第四區市議員
Douglas S. Gauto	Ward 5 第五區市議員
Brian F. McNamane	Ward 6 第六區市議員

The council meets every 1st and 3rd Monday from September through June. Special meetings are scheduled occasionally in July and August. 市議會從九月至六月期間, 每月的第一個及第三個星期一舉行會議, 七月及八月期間, 只間中安排特別會議。

School committee members 校委會委員:

The Honorable Thomas P. Koch, Chair
JoAnn Bragg
Elaine Dwyer
Anne Mahoney
David McCarthy
Nick Puleo

School committee meets 1st and 3rd Wednesdays. 校委會每月的第一個及第三個星期三舉行會議。



City of Quincy, Massachusetts
City Hall



Service Handbook 2008

City of Quincy

昆士市府服務小冊



Quincy City Hall 昆士市府
1305 Hancock Street
Quincy, MA 02169

Phone 電話 : (617) 376-1000
http://www.ci.quincy.ma.us

Hours of Business: 辦公時間
8:30 am to 4:30 pm 早上八時半至下午四時半
Monday – Friday 星期一至五

Quincy welcomes you!
昆士市歡迎你!

Quincy City Hall 昆士市府
1305 Hancock Street, Quincy, MA 02169; Phone 電話 : (617) 376-1000
<http://www.ci.quincy.ma.us>

City of Quincy - August 2008